



37. lětnik / 4. wudaće
Hamtske łopjeno
winowc 2025
08.10.2025
www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Foto: Rafael Ledźbor

**Njedźelu dopołdnja, dnja 7. septembra 2025 bu zakładny
kamjeń za nowotwar wosadnicy »Radlubin« wot fararja
Šćěpana Delana kładženy a požohnowany.**



Wobzamknjenje gmejskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant

Na posedženju gmejskeje rady dnja 23.09.2025 je so scěhowace wobzamknjenje schwaliło:

Wobzamknjenje č. 33-09/2025

Přiwzaće abo posředkowanje penježnych a wěcnych darow, darow a podobnych podpěrow w hódnoće pod 1.000,00 €

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenja zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin gmejskeho zarjada móžny.

Hubertus Ryčer, wjesnjanosta

Přichodne posedženje gmejskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 23.10.2025 we 18.30 hodž. na gmejnskim zarjedže w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez Zhromadne elektroniske hamtske łopjeno zarjadniskeho zwjazka wozjewi.

Přichodna zhromadźizna techniskeho wuběrka wotměje so po potrebjce štwórtk, dnja 23.10.2025 we 18.00 hodž. na gmejnskim zarjedže w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez Zhromadne elektroniske hamtske łopjeno zarjadniskeho zwjazka wozjewi.

Rěčne hodžiny gmejskeho zarjada w Róžeńće: wutoru a štwórtk: 14.00–18.00 hodž. Rěčne hodžiny wjesnjanosty: štwórtk: 15.00–18.00 hodž. po dorěčenju	<u>Nuzowe čisła</u> <table><tr><td>milina</td><td>Sachsen Netz GmbH 0351/50178881</td></tr><tr><td>woda</td><td>Ewag Kamenz 03578/377377</td></tr><tr><td>płun</td><td>EVSE Wittichenau 035725/7410</td></tr><tr><td>wopłóčki</td><td>WAZV Lausitz 03578/377377</td></tr><tr><td>policija</td><td>110</td></tr><tr><td>nuzowy lékař / wohnjowa wobora</td><td>112</td></tr><tr><td>Zarjad. zwjazk »Při Klósčerskej wodže«</td><td>035796/9460</td></tr></table>	milina	Sachsen Netz GmbH 0351/50178881	woda	Ewag Kamenz 03578/377377	płun	EVSE Wittichenau 035725/7410	wopłóčki	WAZV Lausitz 03578/377377	policija	110	nuzowy lékař / wohnjowa wobora	112	Zarjad. zwjazk »Při Klósčerskej wodže«	035796/9460
milina	Sachsen Netz GmbH 0351/50178881														
woda	Ewag Kamenz 03578/377377														
płun	EVSE Wittichenau 035725/7410														
wopłóčki	WAZV Lausitz 03578/377377														
policija	110														
nuzowy lékař / wohnjowa wobora	112														
Zarjad. zwjazk »Při Klósčerskej wodže«	035796/9460														
IMPRESUM – Gmejnska nowina gmejny Ralbicy-Róžant zamowlity: wjesnjanosta Hubertus Ryčer Gmejnski zarjad Při Marijinej studničce 8 01920 Róžant Tel.: 035796/96832 Faks: 035796/96833 Mejlka: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Towarstwa su za wobsah swojich stronow same zamowlite.	Redakciski kónc za wudaće nazymnika 2025: 15.10.2025 Prošu zapodajće wšitke přinoški za nowinu z mejlku na: gmejnska.nowina@gmx.de Online-wudaće gmejskeje nowiny pod: www.ralbitz-rosenthal.de														

**Gratulujemy všitkim rentnarkam a
rentnarjam našeje gmejny k narodninam a přejemy krutu
strowotu a Bože žohnowanje!**



2. oktobra	Gerhard Grutka	Ralbicy	85. narodniny
4. oktobra	Franc Eizelt	Róžant	70. narodniny
15. oktobra	Hilda Brankačkowa	Konjegy	85. narodniny
16. oktobra	Beno Čóška	Ralbicy	85. narodniny
20. oktobra	Wórša Domašcyna	Ralbicy	85. narodniny
21. oktobra	Wórša Róblowa	Nowoslicy	70. narodniny

**Tež všitkim njemjenowanym narodninarkam a narodninarjam přejemy
wjele zboža, strowotu a wosobinske derjeměće.**

Organizowanie džěłow gmejnskich džělačerjow

Po tym zo je so dotalny přistajeny gmejny Tomaš Langa na swój zasluženy wuměnk podał, bu džěło mjez gmejnskimi džělačerjemi hinak organizowane. Tak je knjez Tobias Hrjehor nětko jako gmejnski džělačer a domownik přistajeny. Wón je rano mjez 6.30 a 9.00 hodź. jako narěčenski partner w šuli docpějomny. Knjez Joachim Měrcink je zhromadnje z wjednistwom dnjoweho přebywanišća za jich techniske naležnosće zamołwity. Knjez Robert Rycer stara so wo mašiny a twarske naležnosće. Wšitcy tři sobudžělačerjo su za twarski dwór zamołwići. Wšitke zbytnje džěła, kaž na př. syćenje trawy při zjawnych dróhach a na zjawnych městnach a podobne, so zhromadnje koordinuja a w dorěčenju wuwjedu. Tak hodža so džěła při ewentuelnych choroscach sobudžělačerjow a za čas dowola lěpje wothłosować.



Wobydlerska rozmołwa z krajnym radu Udom Witschasom

Při wobydlerskej rozmołwje „Na jedne słowo“ štwórtk, dnja 18. septembra 2025, w sydarni gmejny Ralbicy-Róžant wuži něhdže 50 wobydlerkow a wobydlerjow składnosć, z krajnym radu Udom Witschasom, přirjadnicu, socialnej decernentku kaž tež wjesnjanostami regiona wo aktualnych naležnosćach a wužadanjach diskutować. Tute temy jimachu wobydlerjow:

Wobydler z Pěskec rozprawješe zastupujo staršich swojeje wsy wo problemach ze šulskej busowej liniju. Tuta bu k spočatkej šulskeho lěta přepołožena. Něhdže 20 džeći dyrbało nětko při strašnym křižowanišću na bus čakać. Wosebje w ćmowym počasu čini to staršim wulke starosće. Naležnosć ma so nětko spěšnje pruwować.

Wobydler a gmejnski radźićel z Ralbic žadaše sej wjacore transparency při financach wopłóčkoweho zaměroweho zwjazka. Pruwowanske rozprawy njeběchu so pječa gmejnskim radźićelam dospołnje předpožili. To ma tež wuskutki na poplatki. Krajny rada Witschas připowědži, prawniske połoženje pruwować. Je-li dyrbało so přez poplatki wjacore pjenjez zasłužić hač trěbne, dyrbało so to na zwučene wašnje při přichodnej kalkulaciji poplatkow wobkedźbować.

Wjacore wobydlerjo žadachu sej naprawy k polěpšenju wobchadneje wěstoty w Zejicach. Njeeksistuja chódniki a žane wěstotne naprawy při křižowanišću. Mnohe wosobowe a nakładne awta nimo toho přespěšnje po wsy jězdža. To je strašne za džeći w Zejicach. Wobydlerjo nadžijeja so hižo wjacore lěta na kružny wobchad. Krajny rada Witschas wuzběhny, zo njeleži twar kružneho wobchada w zamołwitosći wokrjesa, přilubi pak pruwowanje měrjenjow spěšnosće a móžnych wobchadnych změrowanjow. Přirjadnica dr. Romy Reinisch doda, zo je kružny wobchad pola krajneho zarjada za dróhotwar a wobchad hižo planowany.

Tež wobydlerjo z druhich městnow regiona přejachu sej tempo-limit 30 km/h. Wobydler z Ralbic chcyše wědžeć, hač móhli wobmjezowanie spěšnosće hišće raz pruwować. Přirjadnica rozloži, zo buchu zadžěwki za twar pasmow ze 30 km/h wot zakonjedawarja wolóžene a přilubi, sej tež w tamnych sydlišćach wobraz stworić chcyć.

Ralbičanski gmejnski radźićel prašeše so za zawjazkom komunow k nadžělanju ćoplotnych planow. Wón so boješe, zo móhlo analognje wopłóčkowemu woblukej k nuzowanju přizamknjenja dóńć. Krajny rada Witschas wuzběhny, zo jedna so tu wo zwjazkowe a krajne směrnicy, na kotraž wokrjes žadyn wliw nima.

Wulku starosć měješe wobydler z Róžanta nastupajo wjelkow. Wón rozprawješe wo wjacorych morjenych skočatach w Róžeńće a zo tež přez wobstějace dwójne płoty zwěrbata dosć škitane njejsu. Nimo toho přidže wjelk přeco bliže k bydlenjam a do směra sportnišća. Krajny rada Udo Witschas rozloži, zo je EU škitny status wjelka

hižo znižila. Wón so nadźija, zo bychu so přez to zatřělenja přichodnje lóšo zmóžnili. Swobodny stat džěla na rozrisanjach.

Tema integracija zaběraše wobydlerja z Ralbic. Chcyše wědžeć, kak móža so čekancy předewšěm w zhromadnych přebywaniščach sylnišo do powšitkow-nowužitnych činitosćow zapřijeć. Krajny rada Witschas rozloži, zo je to hižo prawnisce móžno a so zdžěla zwoprawdža. Tež w zhromadnych přebywaniščach je hižo tójšto činitosćow, kotrež so wot azyl pytacych přewzaja, kaž na přikład rjedženske džěla. Wokrjes džěla na tym, ličbu tutech zasadženjow tež zwonka domow zwysić, na přikład za hladanske džěla w parkach. Tam je wokrjes w rozmołwje z městami a gmejnami.

Wobydler z Róžanta kritizowaše nócne hasnjenje nadróžneho wobswětlenja hladajo na přiběrace zadobyća a padustwa. Namjetowaše zasadženje solarnych latarnjow. Krajny rada Witschas pokaza zrozumjenje, pokaza pak na wysoke kóšty za komuny. Hubertus Ryćer, wjesnanosta Ralbic-Róžanta, rozloži, zo je so gmejnska rada z kóštowych přičin rozsudžila, wobswětlenje mjez 23 a 5 hodž. wotpynyć. Su tak 17.000 eurow wob lěto lutowali. Nimo toho su tež w druhich gmejnach najebać nadróžne wobswětlenje zadobyća a padustwa zwěsćili. Wón pak přilubi, temu hišće raz sobu do gmejnskeje rady wzać.

Žane prašenje, ale chwalbu měješe wobydler ze Šunowa. Předsyda třělcowskeho towarstwa džakowaše so wokrjesej za spěchowanje z komunalneho budgeta čestnohamtskeho džěla a chwaleše džělawosć zamołwiteho za čestnohamtske džělo.



Igel in Not?

Wann benötigen Igel unsere Hilfe? Was muss man beachten? Und wohin kann man sich wenden?

Die Igel haben im August und September ihren Nachwuchs bekommen. Kann sich die Igelmutter nicht um ihre Jungen kümmern, ist Hilfe notwendig. Ebenso können wir einschreiten, wenn das Tier apathisch wirkt, sich auch bei Gefahr nicht zusammenrollt oder mit geschlossenen Augen und möglicherweise unterkühlt im Garten sitzt.

Doch dabei gibt es einiges zu beachten! Zunächst einmal gilt: nicht jeder angetroffene Igel muss eingesammelt werden! Vor allem dann nicht, wenn er keine deutlichen Hinweise auf Krankheiten, Verletzungen oder Schwäche zeigt.

Beim Aufpäppeln ist auf artgerechte Ernährung und das Warmhalten von Jungigeln zu achten. Keinesfalls darf den Tieren Milch gegeben werden, da dies zu Durchfall und sogar zum Tod führen kann. Auch sollten keine selbstgefangenen Schnecken und Würmer verfüttert werden. Diese können Infektionen verursachen, die ein geschwächtes Tier nicht verkraftet. Besser sind Katzennassfutter, hartgekochte Eier oder Futterinsekten. Zur Erstunterbringung kann ein Pappkarton dienen.

Nach dem Aufpäppeln muss der Pflegling wieder in die Natur entlassen werden, denn nach wie vor handelt es sich um ein Wildtier, das nach Bundesnaturschutzgesetz nur im Notfall zur Pflege aufgenommen werden darf. Im besten Fall wendet man sich an eine Igelauffangstation. Weitere Informationen dazu findet man z.B. unter: www.pro-igel.de

Wer sich generell für die Igel einsetzen möchte, kann dies durch das Eindämmen von Gefahrenquellen tun oder mit einem igelfreundlichen Garten – z.B. indem man beim Gartenteichanlegen auf flache Ränder achtet, sodass kein Igel ertrinkt, weil er nicht mehr aus dem Wasser kommt. Oder indem man Mähroboter nicht mehr nach der Dämmerung fahren lässt. Ein igelfreundlicher Garten kann zum Beispiel bedeuten, dass der eine oder andere Unterschlupf in Form von Hecken oder Laubhaufen belassen wird, wo die Tiere ihre Nester bauen oder Winterschlaf halten können.



Foto: Pixabay

Naturzentrale | Landkreis Bautzen

Ansprechpartnerin: Sophia Hauswald

Anschrift: Park 1, 02699 Neschwitz

Telefon: 035933 - 329640

E-Mail: naturschutz@naturzentrale-bautzen.de

Webseite: www.naturzentrale-bautzen.de

Zakładny kamień za »Radlubin« kładzemy a požohnowany



Po tym zo su so přenje džěta za nowu wosadnicu »Radlubin« dnja 7 awgusta zahajili, móžeše wosadny farar a kanonik Šćěpan Delan dokładnje měsac po tym po dopołdnišich kemšach zakładny kamjeń požohnować. Tole sta so na krótkim nyšporje z wosadnymi. Přitomni běchu nimo toho architekt Měrko Šěrak z Radworja a čłonojo cyrkwinskeho předstejićerstwa Rafael Včelich, Michał Matješk a Sylwijo Čórlich, kotřiž běchu so jara za nowotwar doma na městnje dotalnego pódlanskeho twara z

garažu angažowali. Do zakładneho kamjenja połoži so roła ze stawizniskim wotrysom Ralbičanskeje wosady a lětuše přenje wudaće Katolskeho Posoła. W nim bě so wobšěrnje wo planowanym twarje pisało. Roła budže so z kachlicu z wěstotneje škleńcy zakryć a tak na přeco widžomna. Mjeztym steja přenje murje wosadnicy. Hač k hodam ma twarjenje ze třěchu zakryte być. Cyłkowny twar ma – jeli wšo derje běži – klětu nazymu dokónčeny być.



Fota: Rafael Ledźbor

Mnohotnosť a pisanosć gmejnskeje nowiny stej wotwisnej wot přinoškow jeje wobydlerjow. Rady wozjewimy w nowinje přinoški a fota, na př. wo wjesnych swjedženjach, wustupach kulturnych čělesow, stawizniskich podeńdženjach, wosobinach gmejny, jubilejach firmow, sportowych towarstwach abo aktualnosćach. Tute móžeće z mejlku na

gmejnska.nowina@gmx.de

pósłać.

Zadobywanja a padustwa w gmejnje Ralbicy-Róžant

Minjene tydženje dóndže w gmejnje Ralbicy-Róžant k njewšědnemu kopjenju zadobywanjow resp. padustwow. Je bjezdwěla zrozumliwe, zo so ludnosć přez to hižo wěsta nječuje.

Zo by so wotpowědnym chłostajomnym njeskutkam zadžěwało, doporuča policija zasadne pokiwy nastupajo zadžerženje:

- Jeli Wy Waš dom wopušćíte – tež jenož za krótki čas –, zamkněte na kóždy pad Waše chěžine durje.
- Zawěsćíte swoje wobsydstwo – dalokož móžno – wosebje přeciwo kradnjenju. Zamkněte tež wšitke pódlanske twarjenja.
- Zawrějće přeco wokna, balkonowe a terasowe durje. Mysliće na to: Nachilene wokna su wotewrjene wokna.
- Džiwajće na cuzych we wokolinje bydlenjow a domow.
- Informujće při podhladnych wobkedžbowanjach hnydom policiju.

Kóždy wobydler měł so wo to prócować, swoje swójtwo we wosobinskej zamołwitosći najlěpje škitać. Počahujo so na aktualnu padušnu seriju by předstajomne było, ležownosć na příklad z wobswětlenjom z pohibowymi wozjewjakami (Bewegungsmelder) wuhotować. Pohibliwe předmjety kaž na příklad kolesa abo džělowe graty měli so po móžnosći, znajmjeńša w nocy, něhdže zamknýć.

André Kober
wobydlerski policist